

## STOJANČIŪJŲ Į UTENOS KOLEGIJĄ IŠSILAVINIMO IR KVALIFIKACIJŲ, SUSIJUSIŲ SU AUKŠTUOJU MOKSLU IR ĮGYTŲ PAGAL UŽSIENIO VALSTYBIŲ IR TARPTAUTINIŲ ORGANIZACIJŲ ŠVIETIMO PROGRAMAS, KVALIFIKACIJOS VERTINIMO IR AKADEMINIO PRIPAŽINIMO TVARKOS IR KOKYBĖS UŽTIKRINIMO APRAŠAS

### I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Stojančiųjų į Utenos kolegiją išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, kvalifikacijų vertinimo ir akademinio pripažinimo tvarkos ir kokybės užtikrinimo aprašas (toliau - Aprašas) reglamentuoja išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, akademinio pripažinimo tvarkos ir kokybės užtikrinimo tvarką Utenos kolegijoje (toliau - Kolegijoje).

2. Aprašas parengtas vadovaujantis Europos Tarybos ir UNESCO kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regiono valstybėse konvencija (Žin., 1998, Nr. 110-3025) (toliau – Lisabonos pripažinimo konvencija), Lietuvos Respublikos įstatymą dėl Europos Tarybos ir UNESCO kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regiono valstybėse konvencijos ratifikavimo (Žin., 1998, Nr. 110-3022) Europos pripažinimo vadovu aukštosioms mokykloms, Mokslo ir studijų įstatymu, Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2012 m. vasario 29 d. nutarimu Nr. 212“ Dėl išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, pripažinimo tvarkos aprašo patvirtinimo (nauja redakcija, patvirtinta 2024 m. birželio 12 d. nutarimu Nr. 475)”, Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2020 m. kovo 25 d. įsakymu Nr. V-443 „Dėl teisės vykdyti išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, akademinį pripažinimą suteikimo aukštosioms mokykloms”, Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministro 2022 m. birželio 7 d. įsakymu Nr. V-920 „Dėl švietimo, mokslo ir sporto ministro 2020 m. kovo 25 m. įsakymo Nr. V-443 pakeitimo bei dokumentais, susijusiais su užsienio kvalifikacijų akademinio pripažinimu, kitais teisės aktais, Europos pripažinimo vadovu, "Užsienio šalių institucijose ar pagal tarptautinių organizacijų švietimo programas išsilavinimą įgijusių asmenų konkuravimo dėl priėmimo į valstybės finansuojamas studijų aukštosiose mokyklose vietas tvarkos aprašu", Lietuvos Respublikos švietimo, sporto ir mokslo ministro 2020 m. rugpjūčio 6 d. Nr. V-1174 įsakymu "Dėl dalinių studijų aukštosiose mokyklose rezultatų įskaitymo tvarkos aprašo patvirtinimo", ENIC/NARIC tinklo, Europos Vadovų Tarybos ir kitų kompetentingų institucijų priimtus Lisabonos pripažinimo konvencijos taikymo ir įgyvendinimo dokumentus, Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis, dvišales ir daugiašales sutartis, nacionalinius teisės aktus ir Kolegijos teisės aktus bei vidaus dokumentus.

3. Apraše vartojamos šios sąvokos:

3.1. **Bendrieji reikalavimai** – sąlygos, kurias bet kuriuo atveju privalu įvykdyti siekiant įgyti teisę į aukštąjį mokslą ar tam tikrą jo lygį arba įgyti tam tikro lygio aukštojo mokslo kvalifikaciją.

3.2. **Esminis skirtumas** – skirtumas, kai užsienio kvalifikacija pagal jai keltus kvalifikacijos turinio, paskirties, apimties, mokymosi (studijų) kokybės, studijų rezultatų reikalavimus iš esmės skiriasi nuo atitinkamų reikalavimų, nustatytų Lietuvos Respublikoje teikiamam viduriniam išsilavinimui ar aukštojo mokslo kvalifikacijai.

3.3. **Kvalifikacija, suteikianti teisę į aukštąjį mokslą**, – bet kuris kompetentingos institucijos išduotas diplomatas ar kitas atitinkamas dokumentas, liudijantis sėkmingai baigtą švietimo programą ir suteikiantis kvalifikacijos turėtojui teisę būti svarstomam dėl priėmimo studijuoti aukštojoje mokykloje.

3.4. **Pareiškėjas** – užsienio kvalifikacijos turėtojas ar jo įgaliotas asmuo, pateikęs pripažinimą vykdančiai institucijai prašymą atlikti užsienio kvalifikacijos akademinį pripažinimą.

3.5. **Specialieji reikalavimai** – papildomos sąlygos, kurias privalu įvykdyti kartu su bendraisiais reikalavimais, siekiant būti priimtiems mokytis pagal tam tikrą švietimo programą ar gauti tam tikrą aukštojo mokslo kvalifikaciją.

3.6. **Su aukštuoju mokslu susijusi kvalifikacija** – kvalifikacija (išsilavinimas), suteikianti (-is) teisę į aukštąjį mokslą, arba aukštojo mokslo kvalifikacija.

3.7. **Užsienio kvalifikacija** – su aukštuoju mokslu susijusi kvalifikacija (išsilavinimas), nepriklausanti (-is) Lietuvos Respublikos švietimo sistemai.

3.8. **Užsienio kvalifikacijos akademinis pripažinimas** – užsienio kvalifikacijos akademinį pripažinimą vykdančios institucijos formalus patvirtinimas, kuriuo įvardijama užsienio kvalifikacijos vertinimo metu nustatyta tos kvalifikacijos vertė kvalifikacijos turėtojui siekiant studijuoti ir (ar) dirbti Lietuvos Respublikoje.

3.9. **Užsienio kvalifikacijos vertinimas** – užsienio kvalifikacijos vertės nustatymas, atliekamas palyginus užsienio kvalifikaciją su Lietuvos Respublikoje teikiamu viduriniu išsilavinimu ar teikiama artimiausia aukštojo mokslo kvalifikacija.

3.10. **Vertintojas** - užsienyje įgytos kvalifikacijos vertinimą ir akademinį pripažinimą vykdančias atsakingas Kolegijos asmuo.

4. Kolegija vadovaujasi SKVC parengtomis bendrosiomis ir individualiomis rekomendacijomis dėl su aukštuoju mokslu susijusių užsienio kvalifikacijų vertinimo. Galutinį sprendimą dėl individualios kvalifikacijos pripažinimo, vadovaujantis SKVC rekomendacijomis, priima Kolegija, priklausomai nuo kvalifikaciją (vidurinį išsilavinimą) įrodančių dokumentų.

5. Užsienio kvalifikacijų akademinis pripažinimas yra integruota užsieniečių priėmimo į Kolegiją proceso dalis, kuri nėra lygiavertė priėmimui į Kolegiją.

6. Užsienio kvalifikacijų vertinimo ir akademinio pripažinimo procedūra stojantiems į Kolegiją yra teikiama nemokamai.

7. Informaciją apie akademinio pripažinimo vykdymą Kolegijos svetainėje teikiama lietuvių ir anglų kalbomis.

## II SKYRIUS

### AKADEMINIO PRIPAŽINIMO IR KVALIFIKACIJŲ VERTINIMO BENDRIEJI PRINCIPAI

8. Asmens užsienio ar tarptautinė kvalifikacija vertinama atsižvelgiant į šios kvalifikacijos turėtojo tikslą (įgyti bendrą teisę toliau studijuoti, stoti tik į tam tikros krypties (krypčių grupių) studijų programas).

9. Atsakomybė už tikros, teisingos ir aiškios informacijos apie užsienio kvalifikaciją teikimą pirmiausia tenka pareiškėjui.

10. Taikomi vertinimo kriterijai yra aiškiai apibrėžti, racionalūs, taikomi nuosekliai ir viešai skelbiami. Skelbiama informacija, kiek įmanoma yra pritaikyta konkrečių kvalifikacijų turėtojams, t. y., įvardijami konkretūs teikiamų dokumentų pavadinimai.

11. Užsienio ar tarptautinė kvalifikacija pripažįstama lygiaverte Lietuvos Respublikoje teikiamam viduriniam išsilavinimui ar atitinkamo lygmens aukštojo mokslo kvalifikacijai, jeigu negalima nurodyti esminių skirtumų tarp tos šalies, kurioje įgyta užsienio kvalifikacija, ir Lietuvos Respublikos bendrųjų reikalavimų.

12. Vertinant užsienio ar tarptautinę kvalifikaciją, teikiančią teisę į aukštąjį mokslą, akademinį pripažinimą laikomasi nediskriminavimo principo dėl lyties, rasės, kalbos, religijos, tautinės ar socialinės kilmės, ar kitų, su akademinė kvalifikacijos esme nesusijusių, priežasčių.

13. Kiekviena užsienio ar tarptautinė kvalifikacija vertinama ir sprendimas dėl jos akademinio pripažinimo priimamas individualiai, pagrįstai, vadovaujantis tarptautiniais, nacionaliniais teisės aktais, Kolegijos vidaus dokumentais, turima informacija ir pareiškėjo pateiktais dokumentais.

14. Tais atvejais, kai asmenys užsienio ar tarptautinių kvalifikacijų negali pagrįsti arba turi tik dalinius dokumentus, taikoma asmenų be dokumentų vertinimo procedūra.

### III SKYRIUS PAREIŠKĖJO TEIKIAMAI DOKUMENTAI

15. Kvalifikacijos turėtojas pateikia šiuos dokumentus:

15.1. nustatytos formos prašymą, jame nurodydamas savo vardą, pavardę, gimimo datą, pilietybę, asmens dokumento numerį, telefono ryšio numerį ir (ar) elektroninio pašto adresą bei adresą (korespondencijai);

15.2. kokybiškas spalvotas skaitmenines kopijas arba prieigą prie kvalifikacijos suteikimą ir (ar) mokymosi aplinkybes liudijančių skaitmeninių įrašų atitinkamuose šalies oficialiuose registruose ar informacinėse sistemose;

15.3. užsienio ar tarptautinę kvalifikaciją liudijančio dokumento ar kito jį atitinkančio dokumento kopiją;

15.4. užsienio ar tarptautinę kvalifikaciją liudijančio dokumento priedo ar kito jį atitinkančio dokumento kopiją;

15.5. kvalifikacijos turėtojo asmens tapatybę liudijančio dokumento kopiją (jei pateikiamas originalus dokumentas ar jo nustatyta tvarka patvirtinta kopija, išsaugojus būtinus asmens duomenis (vardas, pavardė, gimimo data, pilietybė, dokumento išdavimo numeris), dokumentas gražinamas);

15.6. vardo ir (ar) pavardės keitimą liudijančio dokumento kopiją, jeigu įgytą kvalifikaciją liudijantis dokumentas išduotas kitu vardu ir (ar) pavarde (jei pateikiamas originalus dokumentas ar jo nustatyta tvarka patvirtinta kopija, išsaugojus būtinus asmens duomenis (vardas, pavardė, gimimo data, dokumento numeris), dokumentas gražinamas);

15.7. kitų akademinį kvalifikacijos pripažinimą vykdančių kompetentingų subjektų nurodytų pripažinimui reikiamų papildomų dokumentų esminiam kvalifikacijų skirtumui nustatyti apie užsienio ar tarptautinės kvalifikacijos lygį, paskirtį, apimtį (nustatytą įgijimo trukmę), kokybę, studijų (mokymosi) rezultatus, bei užsienio ar tarptautinės kvalifikacijos autentiškumui įrodyti reikalingų papildomų dokumentų, įskaitant jų legalizavimą ar patvirtinimą pažyma (*Apostille*), vadovaujantis Dokumentų legalizavimo ir tvirtinimo pažyma (*Apostille*) tvarkos aprašu, patvirtintu Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2006 m. spalio 30 d. nutarimu Nr. 1079 „Dėl Dokumentų legalizavimo ir tvirtinimo pažyma (*Apostille*) tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – LRV nutarimas Nr. 1079.

16. Tais atvejais, kai kvalifikaciją liudijantis (-ys) dokumentas (-ai) yra prarastas (-i) ir dėl objektyvių aplinkybių, neįmanoma gauti dokumento (-ų) dublikato (-ų), Kolegija atlieka kvalifikacijų ar dalinių studijų be išsilavinimo pripažinimo procedūrą. Objektyviomis aplinkybėmis gali būti laikomi visi šiame punkte nurodyti atvejai:

16.1. užsienio ar tarptautinę kvalifikaciją liudijančio dokumento išdavėjas nebevykdo veiklos ir nėra kitos institucijos, galinčios tokį dokumentą išduoti;

16.2. turima oficiali informacija ir (ar) patvirtinimas, kad atitinkama informacija apie įgytą užsienio ar tarptautinę kvalifikaciją ir (ar) jos įgijimo aplinkybes yra prarasta ir jos neįmanoma atkurti;

16.3. kvalifikacijos turėtojui yra suteiktas pabėgėlio statusas, papildoma apsauga ar laikinoji apsauga.

17. Pirminiu informacijos šaltiniu sprendimui dėl akademinio pripažinimo yra išsilavinimo dokumentai originalo kalba.

18. Kvalifikacijos vertintojas užtikrina, kad sprendimas dėl akademinio pripažinimo priimamas tik autentiškų dokumentų pagrindu.

19. Atsakingi darbuotojai konsultuoja pareiškėjus dėl procedūrų, dokumentų pateikimo, vertinimo kriterijų el. paštu [admission@utenos-kolegija.lt](mailto:admission@utenos-kolegija.lt) arba telefonu +370 610 69398.

20. Gavus pareiškėjo prašymą su pateiktais dokumentais, išsiunčiamas pranešimas apie prašymo gavimą ir tolesnę kvalifikacijos vertinimo eigą. Užsienio kvalifikacijos vertinimas vykdomas per 20 darbo dienų nuo visų reikalingų vertinimui dokumentų pateikimo, bet ne vėliau nei iki mokslo metų pradžios ar studijų sutarties pasirašymo.

## IV SKYRIUS

### VERTINIMO IR PRIPAŽINIMO PROCEDŪROS KRITERIJAI IR ETAPAI

#### 21. Kvalifikacijos vertinimą sudaro šie etapai:

- 21.1. pateiktų dokumentų autentiškumo tikrinimas;
  - 21.2. kvalifikacijos vertės nustatymas, atsižvelgiant į kvalifikacijos teikiamas akademines ir profesines teises jos turėtojui kvalifikacijos kilmės šalyje;
  - 21.3. kvalifikacijos lygmens nustatymas jos kilmės šalyje;
  - 21.4. kvalifikacijos palyginimas su Lietuvos Respublikoje teikiama panašiausia kvalifikacija, t. y., kvalifikacijos turinio, paskirties, apimties, mokymosi / švietimo kokybės, pasiekimų reikalavimų palyginimas su atitinkamais reikalavimais, nustatytais Kolegijoje;
  - 21.5. nustatymas, ar rasti skirtumai tarp kvalifikacijos ir Lietuvos Respublikoje teikiamos kvalifikacijos yra esminiai, atsižvelgus į vertinimo tikslą.
22. Esminiai skirtumai nustatomi kiekvienai užsienio kvalifikacijai individualiai, atsižvelgiant į kvalifikacijos turėtojo tikslą, mokymosi rezultatus ir kvalifikaciją suteikusios institucijos statusą, vadovaujantis turima informacija ir ankstesne pripažinimo praktika.
23. Nustatoma kvalifikacijos atitiktis priėmimo į konkrečią studijų programą reikalavimams.
24. Galutinį sprendimą dėl individualios kvalifikacijos vertinimo ir pripažinimo Vertintojas priima sprendimą tik turėdamas pakankamai informacijos ir remdamasis oficialiais bei patikimais dokumentais.

## IV SKYRIUS

### KVALIFIKACIJŲ PRIPAŽINIMO SPRENDIMŲ ĮFORMINIMAS IR APELIACIJA

25. Sprendimą (žr. 2 priedą) dėl akademinio pripažinimo priima Vertintojas, vadovaudamasis SKVC bendrosiomis rekomendacijomis. Galimi tokie užsienio kvalifikacijos akademinio pripažinimo sprendimai:

25.1. **Pripažinti užsienio ir tarptautinę kvalifikaciją.** Šiuo atveju pareiškėjui akademinis sprendimas neišduodamas ir tęsiamas jo prašymo leisti studijuoti pagal pasirinktą(-as) studijų programą(-as) nagrinėjimas; pripažinimas įforminamas kolegijos direktoriaus įsakymu dėl priėmimo studijuoti;

25.2. **Pripažinti užsienio ir tarptautinę kvalifikaciją ir suteikti kvalifikacijos turėtojui tik tam tikras teises (tolesnių studijų stojant tik į tam tikros krypties (krypčių grupių) studijų programas).** Pareiškėjui pateikiamas sprendimas ir jam siūlomos jo kvalifikaciją atitinkančios studijų galimybės Kolegijoje, jei tokios yra;

25.3. **Pripažinti užsienio ir tarptautinę kvalifikaciją tik kartu su papildomais reikalavimais (egzaminas (-ai), papildomi kursai, studijos ir panašiai), kuriuos kvalifikacijos turėtojas turės įvykdyti.** Kai pripažinimas yra sąlyginis, išduodamas direktoriaus pasirašytas raštas, kuriame aiškiai išdėstomos sprendimo priežastys, nurodant papildomus reikalavimus, kuriuos reikia įgyvendinti, bei jų alternatyvas. Nustačius, kad kvalifikacija neatitinka Priėmimo taisyklėse nustatytų reikalavimų stojant į konkrečią programą, pareiškėjas informuojamas el. paštu, ir jam pasiūloma kita studijų programa arba papildomas žinių ir gebėjimų vertinimas:

25.3.1. papildomą žinių vertinimą atlieka Fakulteto dekanas paskirtas studijų krypties dalykų dėstytojas;

25.3.2. papildomo žinių ir gebėjimų vertinimo trukmė - ne mažiau kaip 2 akademinės valandos;

25.3.3. žinių ir gebėjimų vertinimas atliekamas nuotoliniu arba kontaktiniu būdu;

25.3.4. papildomo žinių ir gebėjimų vertinimo išvados pateikiamos Vertintojui ir (ar) priėmimą vykdančiam asmeniui.

25.4. **Nepripažinti užsienio ir tarptautinės kvalifikacijos.** Jei užsienyje įgyta kvalifikacija nepripažįstama, išduodamas direktoriaus pasirašytas raštas, kuriame aiškiai išdėstomi priimto sprendimo motyvai.

26. Sprendimas dėl akademinio pripažinimo, pagal 25.2. - 25.4. punktus su nurodytomis aiškiais sprendimų priežastimis ir apskundimo sąlygomis, pareiškėjui siunčiami el. Paštu. Pareiškėjui pageidaujant, sprendimo originalas išsiunčiamas paštu.

#### **27. Apeliacijų dėl akademinio pripažinimo pateikimas ir nagrinėjimas:**

27.1. Pareiškėjas, nesutinkantis su Kolegijos sprendimu dėl užsienio kvalifikacijos akademinio pripažinimo, per 7 kalendorines dienas gali pateikti prašymą peržiūrėti užsienio kvalifikaciją, nuroydamas tokio sprendimo motyvus. Šiuo atveju pareiškėjas turi pateikti išsilavinimo dokumentų originalus. Kvalifikacijos vertintojas per 7 kalendorines dienas nuo dokumentų originalų gavimo dienos iš naujo įvertina kvalifikaciją ir, jei reikia, patikslina sprendimą;

27.2. Pareiškėjas, nesutinkantis su Kolegijos sprendimu dėl kvalifikacijos akademinio nepripažinimo, gali per 14 kalendorinių dienų nuo sprendimo gavimo pateikti apeliaciją SKVC sudarytai "Išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, pripažinimo apeliacinei komisijai".

### **V SKYRIUS SPRENDIMŲ PRIĖMIMO KOKYBĖS UŽTIKRINIMO SISTEMA**

28. Sprendimų priėmimo kokybės užtikrinimo sistemą sudaro vidinio ir išorinio kokybės užtikrinimo priemonės.

29. **Vidinio kokybės užtikrinimo sistemoje** taikomi kvalifikacijų pripažinimo veiklos kokybės principai:

29.1. vertintojai vadovaujasi nešališkumo principu ir į studentą (pareiškėją) orientuotu pripažinimu;

29.2. pripažinimo procesas yra nuoseklus: kiekviename etape taikomi aiškūs ir pagrįsti kriterijai;

29.3. kai tik įmanoma, remiamasi daugiau nei vieno šaltinio informacija apie vertinamą kvalifikaciją;

29.4. konsultuojamasi su Kolegijos padaliniais (fakultetais ir katedromis) dėl specialiųjų reikalavimų taikymo kvalifikacijai ją pripažįstant tinkama konkrečiai studijų programai;

29.5. taikoma pripažinimo praktika ir šis Aprašas peržiūrimas mažiausiai vieną kartą per akademinį metus, atnaujinimai ir papildymai daromi atsižvelgiant į gautą naują informaciją ir įgytą patirtį. Pastebėti nesklandumai šalinami, siekiant patobulinti naudojamus pripažinimo metodus, atlikti išsamesnę pateiktų dokumentų analizę ir sutrumpinti sprendimo priėmimo periodą;

29.6. nustatyti ir atnaujinti vertinimo kriterijai bei procedūros yra nuolat skelbiami Kolegijos interneto svetainėje, lietuvių ir anglų kalbomis;

29.7. priimtas sprendimas nepripažinti kvalifikacijos, einamajam priėmimo į studijas laikotarpiui gali būti peržiūrėtas, jei papildoma informacija pareiškėjo yra pateikiama pradėjus naują priėmimo etapą ateinantiems mokslo metams;

29.8. Vertintojas priima sprendimą tik turėdamas pakankamai informacijos ir remdamasis tik oficialiais bei patikimais dokumentais.

30. **Išorinio kokybės užtikrinimo priemonės.** Prieš priimdamas pripažinimo sprendimą, Vertintojas turi:

30.1 atsižvelgti į SKVC pateiktas bendrąsias rekomendacijas šalių švietimo sistemoms;

30.2. kai bendrųjų rekomendacijų nėra, kreiptis į SKVC dėl individualios rekomendacijos kiekvienos konkrečios kvalifikacijos atvejui;

30.3. kvalifikacijos vertintojai bendradarbiauja su SKVC formuojant kvalifikacijų pripažinimo studijų tikslams Lietuvoje praktiką, t. y., teikia SKVC apibendrintą informaciją apie priimtus sprendimus ar dalinasi atskirų atvejų pavyzdžiais; SKVC nurodytais terminais ir pagal nurodytus kriterijus teikia SKVC informaciją apie priimtus kvalifikacijų akademinio pripažinimo sprendimus bei, SKVC paprašius, pateikia dokumentus, kurių pagrindu buvo priimtas pripažinimo sprendimas.

## **VII SKYRIUS INFORMACIJOS IR PRIIMAMŲ SPRENDIMŲ KAUPIMAS**

31. Turima informacija apie užsienio šalių švietimo sistemas ir suteikiamas kvalifikacijas yra sisteminama bei kaupiama elektroninėje formoje ir bylose, turima duomenų bazė nuolat atnaujinama.

32. Nustatyti ypatingi dokumentų požymiai, apsaugos priemonės ar padirbtų dokumentų pavyzdžiai kaupiami atitinkamose bylose, registruojant gavimo datą, kilmės šalį.

33. Vertintojų priimti sprendimai dėl kvalifikacijų, suteikiančių teisę į aukštąjį mokslą akademinio pripažinimo, yra registruojami Kvalifikacijų akademinio pripažinimo žurnale / registre; originalas saugomas studento byloje, o kopija - elektroninėje byloje.

## **VIII SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

34. Aprašas tvirtinamas, keičiamas ir papildomas Kolegijos direktoriaus įsakymu.

35. Už Aprašo atnaujinimą atsakingi Direktorius pavaduotojas studijoms ir mokslui, Tarptautinių ryšių skyriaus vedėjas.

36. Aprašas atnaujinamas pagal poreikį, bet ne rečiau kaip vieną kartą per akademinius metus.

---

Stojančiųjų į Utenos kolegiją išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, kvalifikacijos vertinimo ir akademinio pripažinimo tvarkos ir kokybės užtikrinimo aprašo  
1 PRIEDAS



Utenos Kolegijai  
For the Utena HEI

PARAIŠKA UŽSIENIO KVALIFIKACIJOS AKADEMINIAM PRIPAŽINIMUI/  
APPLICATION FOR ACADEMIC RECOGNITION OF QUALIFICATION

DD/MM/YYYY

1. KVALIFIKACIJOS TURĖTOJAS/ HOLDER OF QUALIFICATION	
Vardas, pavardė/ Name and surname	
Ankstesnis vardas, pavardė (jei keitėsi) Previous name (if changed)	
Gimimo data (metai - mėnuo - diena) Date of birth (year-month-day)	
Pilietybė/ Citizenship	
El. pašto adresas/ Email	
Telefono numeris/ Tel. Number	
Gyvenamosios vietos adresas (gatvė, namo numeris, buto numeris, rajonas, miestas, šalis) Address of residence (street, house number, apartment number, district, city, country)	

2. INFORMACIJA APIE KVALIFIKACIJĄ	
Kvalifikacijos pavadinimas/ Name of the qualification	

Programos pavadinimas/ Name of the programme	
Kvalifikaciją suteikusios institucijos pavadinimas ir tipas/ Name and type of the awarding institution	
Kvalifikaciją suteikusios institucijos adresas (miestas ir šalis)/ Address of the awarding authority (city and country)	
Mokymosi kalba (kalbos)/ Language of instructions	
<b>3. KVALIFIKACIJOS LYGMUO/ THE LEVEL OF THE QUALIFICATION</b>	
Kvalifikacijos lygmuo/ Level of qualification	vidurinis/ secondary profesinis/ vocational profesinis aukštasis mokslas/ professional higher education aukštasis mokslas/ higher education
Mokymo programos apimtis metais arba semestrais/ Official length of programme in years or semesters	
Priėmimo metai/ Year of admission	
Baigimo metai/ Year of graduation	
<b>4. PATEIKIAMAI DOKUMENTAI/ DOCUMENTS SUBMITTED</b>	
4.1.	Išsilavinimo dokumentas/ Education document
4.2.	Išsilavinimo dokumento priedas/Supplement to the educational document
4.3.	Asmens tapatybę liudijantis dokumentas/ Identity document
4.4.	Vardo ir (ar) pavardės keitimą liudijančio dokumento skenuotą kopiją, jeigu išsilavinimo dokumentai išduoti kitu vardu ir (ar) pavarde/ A scanned copy of the document attesting the change of name and/or surname, if the educational qualifications were issued under a different name and/or surname



SUTIKIMAS	<p>1. Pareiškiu, kad dokumentai, pateikti mano priėmimui pagrįsti, yra patvirtintos dokumentų originalų kopijos ir teisėtai gauti iš atitinkamą dokumentą išdavusios institucijos.</p> <p>2. Suprantu ir sutinku, kad Utenos kolegija pasilieka teisę anuliuoti arba nedelsiant nutraukti studijų sutartį ir pašalinti mane iš studijų programos, jei bet kuriame etape bus nustatyta, kad pateikiau suklastotus ar plagijuotus išsilavinimo pažymėjimus, diplomus, nuorašus, o mano sumokėta studijų įmoka nebus grąžinta.</p> <p>3. Patvirtinu savo sutikimą pateikti savo išsilavinimo dokumentus Studijų kokybės vertinimo centrui ir (arba) mokyklai, kolegijai, universitetui, kuriame baigiau studijas, dokumentų patikrinimo, vertinimo ar kvalifikacijos pripažinimo priėmimo į Utenos kolegiją tikslu.</p> <p>4. Patvirtinu, kad suprantu ir sutinku su visa aukščiau nurodyta informacija, o šioje paraiškoje pateikta informacija yra išsami ir tiksli, kiek man žinoma.</p>
APPLICANT'S AUTHORISATION	<p>1. I certify that the documents submitted for my admission are legal and true copies of the originals.</p> <p>2. I understand that Utena HEI can cancel my study agreement and expel me if I submit fraudulent or plagiarized educational documents. My tuition fee will not be refunded.</p> <p>3. I consent to provide my educational documents to the Centre for Quality Assessment in Higher Education Lithuania and/or the institutions where I studied for verification, assessment, or qualification recognition for admission to Utena HEI.</p> <p>14. I certify that I understand and agree to all the above-mentioned information and the information given in this application is complete and accurate to the best of my knowledge.</p>
___Data/ Date	Parašas/ Signature

Stojančiųjų į Utenos kolegiją išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, kvalifikacijos vertinimo ir akademinio pripažinimo tvarkos ir kokybės užtikrinimo aprašo  
2 PRIEDAS

## UTENOS KOLEGIJA

### SPRENDIMAS

#### DĖL UŽSIENIO KVALIFIKACIJOS AKADEMINIO PRIPAŽINIMO

202x m. \_\_\_\_\_ d. Nr. KV-

Akademinio pripažinimo tikslas

Siekama studijuoti Utenos kolegijoje

Užsienio kvalifikacija

Įgijimo metai

Dokumento išdavėjas

Kilmės šalis arba teritorija

Gavėjas išsilavinimo dokumente

**Pripažinimo sprendimas**

#### **Informacija apie įgytą užsienio kvalifikaciją:**

Rašomas tekstas xxxxxxxxxxxxxxxx

Sprendimo priedėlis pridedamas prie šio sprendimo (1 lapas).

## Sprendimo priedėlis

### Sprendimo tikslas

Šiuo sprendimu liudijamas kvalifikacijos vertinimo metu nustatytas jos akademinis lygmuo Lietuvos Respublikoje. Akademinis lygmuo nustatomas lyginant užsienio kvalifikaciją su sprendimo priėmimo metu Lietuvoje teikiamomis kvalifikacijomis. Sprendimas gali būti naudojamas siekiant studijuoti tik Utenos kolegijoje, bet juo nėra garantuojamas priėmimas į atitinkamas studijas.

### Teisinis pagrindas

Sprendimas priimtas remiantis šiais pagrindiniais teisės aktais:

- Išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, pripažinimo tvarkos aprašu, patvirtintu Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2012 m. vasario 29 d. nutarimu Nr. 212;
- Išsilavinimo ir kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu ir įgytų pagal užsienio valstybių ir tarptautinių organizacijų švietimo programas, vertinimo metodika, patvirtinta SKVC direktoriaus 2012 m. gegužės 28 d. įsakymu Nr. V-48.

### Informacijos šaltiniai

Sprendimas priimtas remiantis kvalifikacijos turėtojo pateiktais dokumentais ir (ar) informacija, sprendimo priėmimo metu taikoma užsienio kvalifikacijų pripažinimo metodika ir praktika, Studijų kokybės vertinimo centro pateikiama bei Utenos kolegijos turima bei vertinimo metu surinkta informacija apie kilmės šalies švietimo sistemą, joje teikiamas kvalifikacijas ir baigtų studijų ar mokymosi aplinkybes.

### Autentiškumas

Siekiant, kad sprendimai dėl pripažinimo būtų priimami, kiek įmanoma, tik autentiškų dokumentų pagrindu, yra taikomi vidiniai ir (ar) išoriniai pateikiamų dokumentų tikrinimo mechanizmai. Visgi net ir šių mechanizmų taikymas negali garantuoti nei kvalifikacijos suteikimo fakto, nei pateiktų dokumentų autentiškumo. Pažymime, kad dokumento autentiškumo patvirtinimas yra jį išdavusio subjekto kompetencija.

### Pripažinimo kriterijai

Kvalifikacijos vertinimo metu lyginami šie kvalifikacijos elementai – lygmuo, kokybė, paskirtis, mokymosi (studijų) rezultatai, turinio struktūra, apimtis (trukmė). Lyginimo metu atsižvelgiama tik į bendruosius reikalavimus, keliamus atitinkamo tipo kvalifikacijoms, nepriklausomai nuo programos krypties ar profilio, ir yra remiamasi priimtumo principu, t. y., sprendžiant dėl kvalifikacijos pripažinimo atsižvelgiama tik į esminius skirtumus tarp kvalifikacijų. Tai reiškia, kad vertinimo metu nėra atliekama detali kvalifikacijai įgyti skirtos programos turinio analizė ir neieškoma visiško tapatumo tarp kvalifikacijų. Galutinis sprendimas dėl asmens tinkamumo studijuoti atitinkamą programą priimamas priėmimo proceso metu, įvertinus užsienio kvalifikacijos atitikimą specialiesiems reikalavimams, keliamiems atitinkamai studijų programa.

### Apskundimo tvarka

Kvalifikacijos turėtojas, nesutinkantis su Utenos kolegijos sprendimu dėl kvalifikacijos akademinio pripažinimo, gali per 14 kalendorinių dienų nuo sprendimo gavimo Studijų kokybės vertinimo centrui pateikti apeliaciją.